

Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Parkett : the Parkett series with contemporary artists = Die Parkett-Reihe mit Gegenwartskünstlern**

Band (Jahr): - **(1995)**

Heft 43: **Collaboration mit Susan Rothenberg & Juan Muñoz**

PDF erstellt am: **24.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

THE PARKETT SERIES WITH CONTEMPORARY ARTISTS / DIE PARKETT-REIHE MIT GEGENWARTSKÜNSTLERN

PARKETT

No. 43/1995

SUSAN ROTHENBERG

JUAN MUÑOZ

INSERT: ROBERT SMITHSON

EDITIONS FOR PARKETT

JUAN MUÑOZ: LYNNE COOKE ALEXANDRE MELO JAMES LINGWOOD GAVIN BRYARS
SUSAN ROTHENBERG: INGRID SCHAFFNER ROBERT CREELEY JEAN-CHRISTOPHE
AMMANN MARK STEVENS JOAN SIMON
MICHELLE NICOL: CARSTEN HÖLLER HANS-ULRICH OBRIST: FABRICE HYBERT
LES INFOS DU PARADIS: NEVILLE WAKEFIELD **CUMULUS AUS EUROPA:** JAMES ROBERTS
CUMULUS FROM AMERICA: DANIELA SALVIONI **BALKON:** LISA LIEBMAN

SFR. 30.-/DM 35.-/US\$ 19.50



JUAN MUNOZ, CONVERSATION PIECE, KONVERSATIONSTÜCK, Installation, Irish Museum of Modern Art, Dublin, 6 July - 3 September, 1994. (Photo: Irish Museum of Modern Art)

Breath

Breath as a braid, a tugging
squared circle, “steam, vapour—
an odorous exhalation,”
breaks the heart when it
stops. It is the living, the
moment, sound’s curious
complement to *breadth*,
brethren, “akin to BREED...”
And what see, feel, know as
“the air inhaled and exhaled
in respiration,” in substantial
particulars—as a horse?

Not language paints,
pants, patient, a pattern.
A horse (here *horses*) is
seen. Archaic in fact,
the word alone
presumes a world,
comes willynilly thus back
to where it had all begun.
These horses *are*, they reflect
on us, their seeming ease
a gift to all that lives, , ,
and looks and breaths.

Robert Creeley 1995

Atem

Atem, wie ein Haarzopf, ein gezerter
quadratischer Kreis, «Dampf, Dunst –
ein wohlriechender Hauch»,
bricht das Herz, wenn er
aufhört. Es ist der lebendige, der
Augenblick, die merkwürdige
Lautnachbarschaft zu *allem*,
Atom, «verwandt mit Seele, Rauch...»
Und was sehn, fühlen, wissen wie
«die im Atemvorgang eingezogene und
ausgestossene Luft», in substantiellen
Einzelheiten – wie ein Pferd?

Nicht Sprache malt,
malmt, mählich, ein Muster.
Ein Pferd (hier *Pferde*) –
sichtbar. Eigentlich archaisch
unterstellt das Wort
allein eine Welt,
kommt wohl oder übel dahin
zurück, wo alles begann.
Die Pferde da *sind*, sie bedenken
uns, ihr Anschein
ein Geschenk – allem was lebt,
schaut, atmet.

Robert Creeley, 1995
(Deutsch: Klaus Reichert)



SUSAN ROTHENBERG, *BREATH*, 1993, oil on canvas, 27 $\frac{1}{4}$ x 25" / *AEM*, Öl auf Leinwand, 69,2 x 63,5 cm.